

# theben

## TERMINA

TR 611 top2

TR 622 top2

611 0 105

622 0 105

**PL** Instrukcja montażu i obsługi

Przełącznik czasowy

**H** Szerelési és kezelési útmutató

Kapcsolóóra

**CZ** Návod na montáž a obsluhu

Spínací hodiny

**SK** Návod na montáž a obsluhu

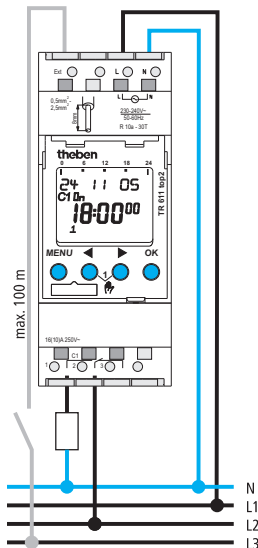
Spínacie hodiny

1

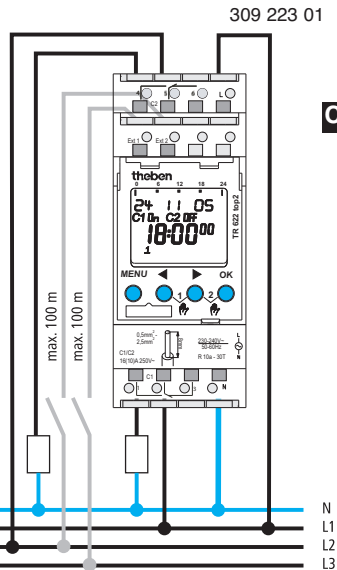
15

29

43



TERMINA TR 611 top2



TERMINA TR 622 top2



Správné připojení je nezbytné k bezvadné funkci zapojení průchodu nulou (viz schéma zapojení)!

309 223 01

CZ

N  
L1  
L2  
L3

# Obsah

Základní pokyny	31
Displej a tlačítka	32
Přehled ovládání pomocí nabídek	33
Připojení/montáž	34
První uvedení do provozu	35
RESET	38
Bod nabídky <b>PROGRAM</b>	
Nové naprogramování času sepnutí	36
Změna/vymazání času sepnutí (také pro impulz a cyklus)	37
Programování impulzu	38
Programování cyklu	39
Bod nabídky <b>RUCNE</b>	
Ruční a trvalé sepnutí	40
Bod nabídky <b>VOLBY</b>	
Kód PIN	40
Externí vstup	41
Paměťová karta OBELISK top2	41
Technické údaje	42
Adresa servisního střediska/hotline	42

# Základní pokyny



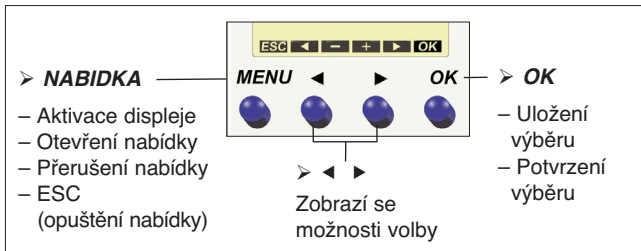
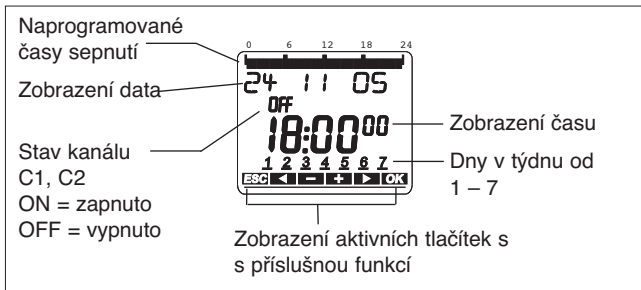
## UPOZORNĚNÍ

**Ohrožení života v důsledku úderu elektrickým proudem nebo požárem!**

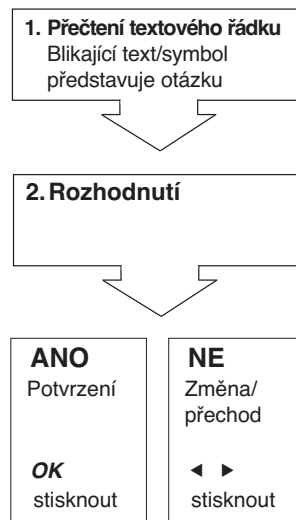
➤ Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!

- Příklad je určen pro montáž na montážní lištu DIN (podle EN 60715).
- Odpovídá typu 1 BSTU podle normy IEC/EN 60730-2-7
- Rezerva chodu (10 let) se snižuje se zasunutou paměťovou kartou (při provozu na baterie).
- **Použití k určenému účelu:**  
Spínací hodiny se používají pro osvětlení, větrání, splachování atd.
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách  
Nepoužívejte u ochranných zařízení, jako jsou např. únikové dveře, zařízení požární ochrany atd.
- **Likvidace**  
Zlikvidujte přístroj podle předpisů o ochraně životního prostředí.

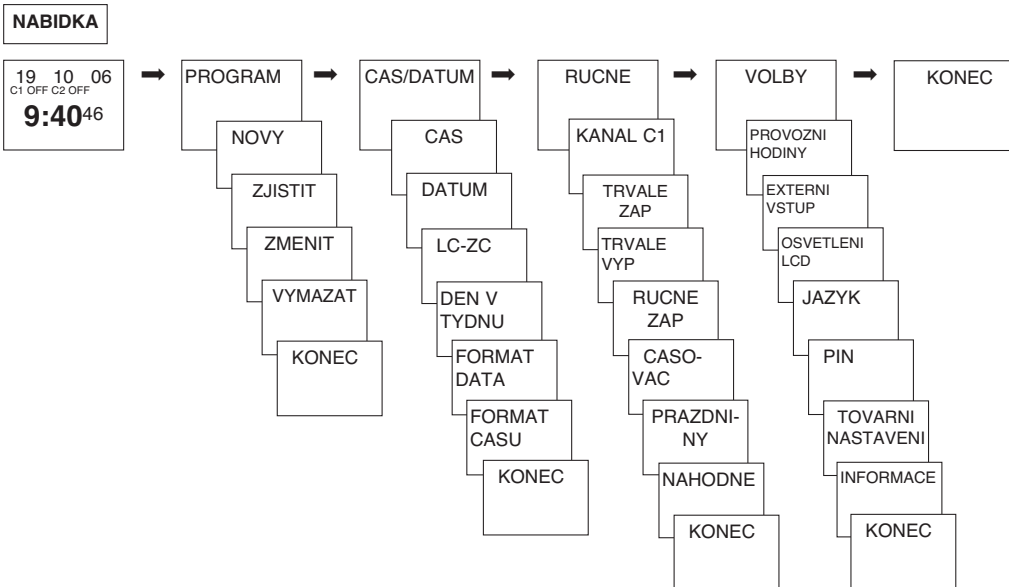
# Displej a tlačítka



# Princip ovládání



# Přehled ovládání pomocí nabídek



# Připojení/montáž



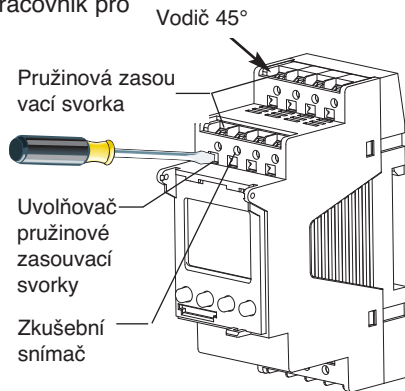
## ⚠ UPOZORNĚNÍ

### Ohrožení života v důsledku úderu elektrickým proudem!

- Montáž smí provádět výhradně odborný pracovník pro elektrická zařízení!
- Odpojte napětí!
- Zajistěte proti opětovnému zapnutí!
- Zkontrolujte odpojení napětí!
- Uzemněte a zkratujte!
- Sousední díly pod napětím zakryjte nebo zadržte.

### Připojení vodičů

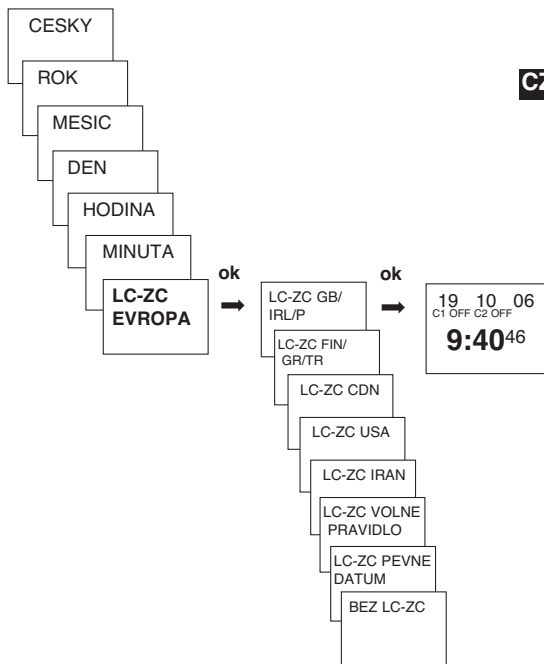
- Odizolujte vodič v délce 8 mm (max. 9).
- Zasuňte vodič v úhlu 45° do otevřené svorky (možnost připojení 2 vodičů na jednu pozici svorek).
- Jen u pružných drátů: Pro otevření pružinové zasouvací svorky zatlačte šroubovák směrem dolů.



# První uvedení do provozu (viz obrázek)

## Nastavení data, času a pravidla pro letní/zimní čas

- Stiskněte libovolné tlačítko a sledujte zobrazení na displeji.

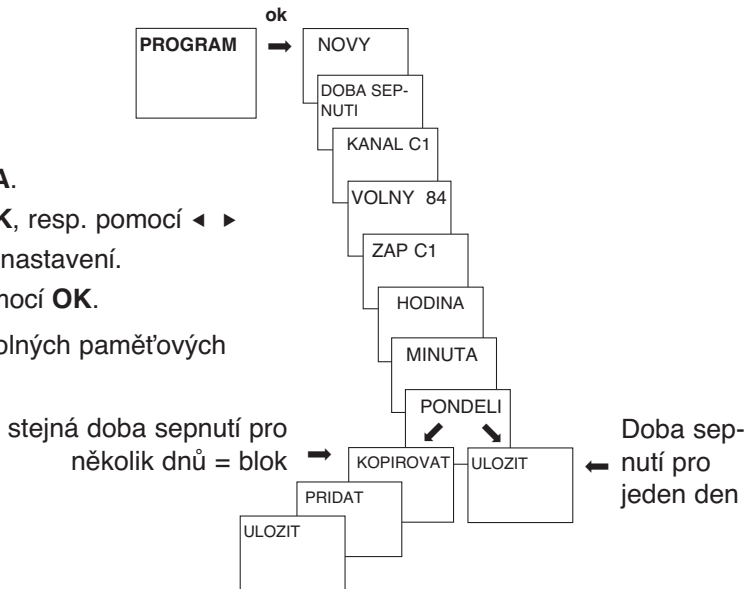


# Nové naprogramování času

## sepnutí (viz obrázek)

- Stiskněte **NABIDKA**.
- Potvrďte pomocí **OK**, resp. pomocí ◀ ▶ zvolte požadované nastavení.
- Znovu potvrďte pomocí **OK**.

K dispozici máte 84 volných paměťových míst.

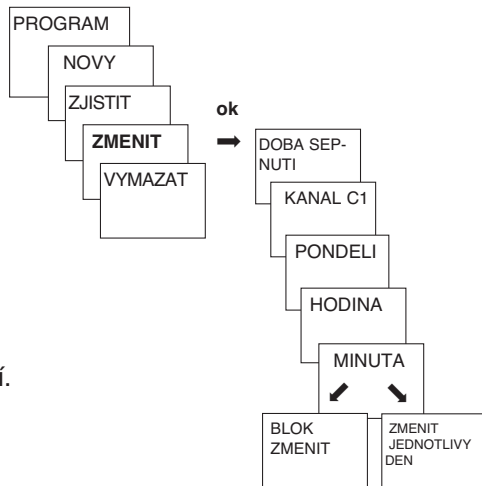




## Změna/vymazání času sepnutí (také pro impulz a cyklus) (viz obrázek)

- Stiskněte **NABIDKA**.
- Potvrďte pomocí **OK**, resp. pomocí ◀ ▶ zvolte požadované nastavení.
- Znovu potvrďte pomocí **OK**.

Můžete buď změnit/vymazat blok, tzn. dobu sepnutí, která je zkopírována na několik dní (např. Po-Pá), nebo jednotlivou dobu sepnutí.



# Programování impulsu (viz obrázek)

(pro signály přestávek, větrání, splachování atd.)

- Stiskněte **NABIDKA**.
- Potvrďte pomocí **OK**, resp. pomocí

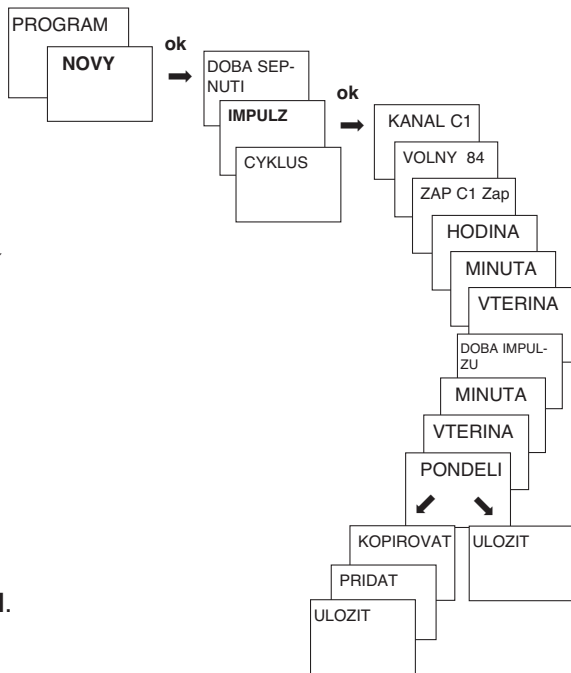


zvolte požadované nastavení.

## RESET

- Stiskněte současně 4 ovládací tlačítka.

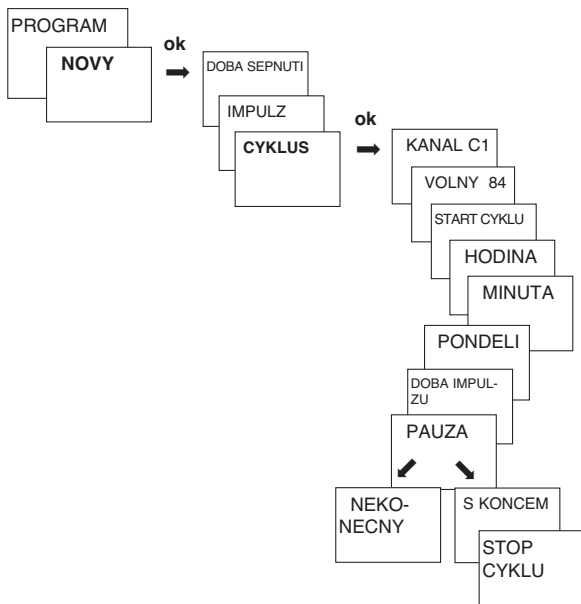
Nyní můžete zvolit mezi **ZACHOVAT PROGRAM** a **VYMAZAT PROGRAM**.



# Programování cyklu (viz obrázek)

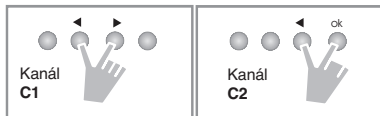
(u cyklicky se opakujících časových funkcí, např. příprava vody atd.)

- Stiskněte **NABIDKA**.
- Potvrďte pomocí **OK**, resp. pomocí ◀ ▶ zvolte požadované nastavení.



## Ruční a trvalé sepnutí

Ruční a trvalé spínání lze nastavit pomocí nabídky v položce **RUCNE** nebo (v automatickém zobrazení) kombinací tlačítek (viz obrázek).



### Aktivace ručního spínání

- Krátce stiskněte současně obě tlačítka.

### Aktivace trvalého spínání

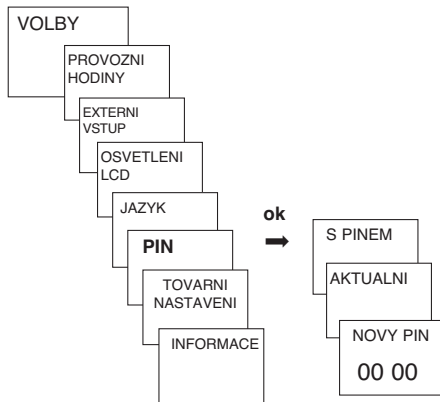
- Stiskněte současně obě tlačítka na dobu 2 vteřin.

### Zrušení ručního a trvalého sepnutí

- Stiskněte současně obě tlačítka.

## Kód PIN

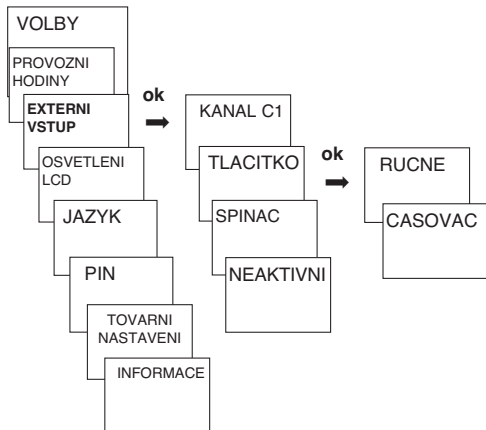
**Kód PIN** se nastavuje v položce **VOLBY** (viz obrázek) pomocí nabídky. Pokud jste PIN zapomněli, zavolejte na hotline Theben.



## Externí vstup

**EXTERNI VSTUP** se nastavuje v poloze **VOLBY** (viz obrázek) pomocí nabídky.

- Použijte tlačítko bez vedení doutnavek.

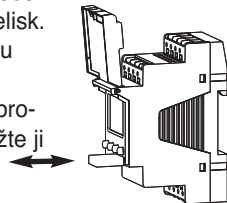


## Paměťová karta OBELISK top2

CZ

### Použití paměťové karty

- Zasuňte paměťovou kartu do spínacích hodin.
- Vyvolejte uložené časy sepnutí, načtete je do spínacích hodin nebo spusťte program Obelisk.
- Vytáhněte paměťovou kartu OBELISK top2 (č. 907 0 404) po naprogramování atd. a uložte ji ve víku.



Vyvarujte se mechanického zatížení nebo znečištění při jiném skladování/dopravě.

# Technické údaje

- Jmenovité napětí: 230–240 V~, +10 %/-15 %
- Frekvence: 50–60 Hz
- Vlastní spotřeba: max. 6 VA
- Spínací výstup: nezávislý na fázi (spínání při průchodu nulou)
- TR 611 top2: vhodný k sepnutí SELV (bezpečnostní ochranné napětí)
- Kontakt: měnič
- Materiál kontaktů: AgSnO<sub>2</sub>
- Spínací výkon max.: 16 A, 250 V~,  $\cos \varphi = 1$ ;  
10 A, 250 V~,  $\cos \varphi = 0,6$
- Spínací výkon min.: 10 mA/230 V AC  
100 mA/24 V AC/DC
- Zatížení žárovkami: 2600 W
- Zatížení halogenovými svítkami: 2600 W
- Zatížení zářivkovými svítkami: nekompensované  
sériově kompenzované 1000 VA  
paralelně kompenzované 730 VA (80  $\mu$ F)
- Kompaktní zářivková svítky: 22 x 7 W; 18 x 11 W;  
16 x 15 W; 16 x 20 W; 14 x 23 W
- Dovolená teplota prostředí: -30 °C ... +55 °C

- Třída ochrany: II podle EN 60730-1 při montáži k určenému účelu
- Druh ochrany: IP 20 podle EN 60529
- Rezerva chodu: 10 let (lithiový článek) při 20 °C
- Stupeň znečištění 2

## Adresa servisního střediska/hotline

### Adresa servisního střediska

#### Theben AG

Hohenbergstr. 32  
72401 Haigerloch  
NĚMECKO  
Tel. +49 (0) 74 74/6 92-0  
Fax +49 (0) 74 74/6 92-150

#### Hotline

Tel. +49 (0) 74 74/6 92-369  
Fax +49 (0) 74 74/6 92-207  
hotline@theben.de

**Adresy, telefonní čísla atd.**  
**www.theben.de**